



Betriebsanleitung Használati Utasítás

AIRLIFT ALX-120



Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

AIRLIFT ALX-120 Vakuum-Handverlegegerät

AIRLIFT ALX-120



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

Inhalt

1	EG-Konformitätserklärung	3
2	Sicherheit.....	4
2.1	Erforderliche persönliche Schutzausrüstung	4
2.2	Betriebssicherheit.....	4
2.3	Umgebungstemperatur	4
2.4	Elektrische Sicherheitshinweise.....	4
3	Sicherheitshinweise.....	5
4	Montage und Teile-Übersicht.....	6
4.1	Montage.....	6
4.2	Teileübersicht	6
4.3	Übersicht - optionales Zubehör	7
4.3.1	Airlift-Saugplatten ALX-ESP	7
4.3.2	Handgriffe und Zubehör	7
4.4	Montage – optionales Zubehör	8
4.4.1	Zusatz-Handgriff	8
4.4.2	2-Mann-Handgriff.....	9
5	Bedienung.....	12
5.1	Vakuumbetrieb / Last Handhabung	12
6	Wartung.....	14
6.1	Reinigungsprozess	14
6.2	Wartung der Vakuumfilter	14
7	Fehlersuche	15
7.1	Betriebsprüfung.....	15
7.1.1	Problembeseitigung:.....	15
7.2	Hinweis zum Typenschild	16
7.3	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten	16
8	Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen.....	16

Änderungen gegenüber den Angaben und Abbildungen in der Betriebsanleitung sind vorbehalten.

1 EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung: **AIRLIFT ALX-120 Vakuum-Handverlegegerät**
Typ: **AIRLIFT ALX-120**
Artikel-Nr.: **52600018**



Hersteller: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Die vorstehend bezeichnete Maschine entspricht den einschlägigen Vorgaben nachfolgender EU-Richtlinien:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)

2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit)

Folgende Normen und technische Spezifikationen wurden herangezogen:

DIN EN ISO 12100

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung

DIN EN ISO 13857

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen

2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit)

DIN EN 60204-1 (IEC 60204-1)

Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Industriemaschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Dokumentationsbevollmächtigter:

Name: Jean Holderied

Anschrift: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Unterschrift, Angaben zum Unterzeichner:

Erdmannhausen, 11.08.2022.....

(Eric Wilhelm, Geschäftsführer)

2 Sicherheit



WARNUNG!

Betonplatten, Natursteine oder Fliesen (in dieser Betriebsanleitung als Last bezeichnet) sind die einzigen Materialien, die für die Handhabung des AIRLIFT ausgelegt sind. Das Material wird durch ein Vakuum gehalten und fällt sofort ab, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird.

2.1 Erforderliche persönliche Schutzausrüstung

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe

2.2 Betriebssicherheit

- Nicht zum Anheben über Kopf erlaubt- nur in Bodennähe verwenden; weniger als 120 cm (4 ft.).
- Vor der Geräte-Benutzung stehendes Wasser von der Oberfläche der Last entfernen.
- Immer eine durch einen Erdschlussunterbrecher (GFI) geschützte Stromquelle verwenden und sicherstellen, dass diese während der Geräte-Benutzung **NICHT** getrennt wird.
- Nicht versuchen, den AIRLIFT in einer vertikalen Position zu halten.
- **Das Überschreiten der maximalen Tragfähigkeit (WLL) des Geräts (120 kg / 265 lbs) und der optionalen Saugplatten ist verboten!!! Gefahr: Herunterfallen der Last!**
- Einige der Saugplatten, die an das Gerät angebaut werden können, reduzieren seine Tragfähigkeit (WLL). **Auf jeder Saugplatte ist die maximal zulässige Tragfähigkeit (WLL) angegeben, diese darf NICHT überschritten werden!!!**
- Es dürfen **nur** für das Gerät **zugelassene** Saugplatten und des Herstellers Probst verwendet werden!
- Niemals angesaugte Last am Griff des AIRLIFTS schräg/diagonal ziehen (immer nur vertikal nach oben).
- Nicht versuchen, eingeklemmte oder festsitzende Last anzuheben oder mit Gewalt loszureißen.
- Angesaugte Last erst lösen, wenn die Last (z.B. Steinplatte) komplett am Boden abgesetzt ist.
- Nicht unter die angehängte Last greifen, schwere Verletzungen können die Folge sein.
- **Nicht bei Regen, Gewitter, Schnee oder Glatteis betreiben.**
- Nicht in der Nähe von explosiven Materialien betreiben.
- Nicht in den Saugschlauchöffnung bei eingeschaltetem AIRLIFT hineinschauen (Verletzungsgefahr der Augen).
- Stromversorgung erst nach kompletter Montage/Umbau unmittelbar vor Arbeitsbeginn herstellen!

2.3 Umgebungstemperatur



HITZE: Nicht bei Temperaturen über 40°C (105°F) verwenden.

KÄLTE: Nicht bei Temperaturen unter 0°C (32°F) verwenden.

Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird, um eine Überhitzung zu vermeiden.

2.4 Elektrische Sicherheitshinweise



Es ist mindestens ein 3-adriges Verlängerungskabel mit einer Stärke von 12 zu verwenden.
Es ist immer einen durch einen Erdschlussunterbrecher (GFI) geschützter Stromkreis verwenden.
Sicherstellen, dass der Strom während des Betriebs nicht abgetrennt werden kann.

3 Sicherheitshinweise



Es liegt in der Verantwortung des Betreibers, die verwendeten Lasten zu testen, um eine sichere Handhabung der Lasten zu gewährleisten. Aufgrund der Vielzahl an optionalen Saugplatten muss stets, die auf der jeweiligen Saugplatte angegebene Tragfähigkeit (WLL) UNBEDINGT beachtet werden und darf keinesfalls überschritten werden!

Nachfolgende Aspekte sind stets vor und während des Betriebes zu beachten / zu berücksichtigen:

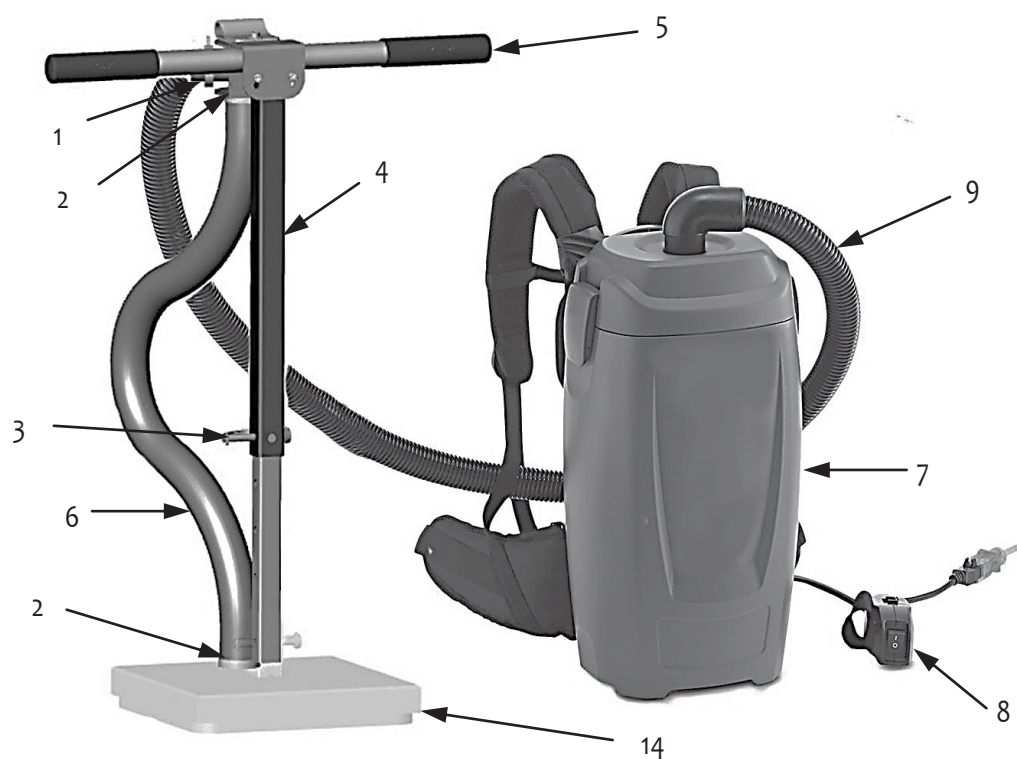
- Dichte der eigentlichen Last, die angehoben wird. Die Dichten variieren selbst bei der gleichen Schicht des hergestellten Betons.
- Verwendung der richtigen Größe der Saugplatte. (es sollte immer mit der größten Saugplatte getestet werden, die auf die Oberfläche passt).
- Zustand der Saugplattendichtung.
- Richtige Zentrierung der Saugplatte auf den Lastschwerpunkt.
- Überprüfung der Sauberkeit des Papier- als auch Tuchfilters. Wenn diese schmutzig und oder nass werden, verringert sich die Hubkapazität.
- Grobe Handhabung während des Betriebs.
- Dieses Gerät ist für eine Person zum Setzen von Pflastersteinen und Platten ausgelegt.

4 Montage und Teile-Übersicht

4.1 Montage

- Sicherstellen, dass der Permanent-Stofffilter (mit Gummidichtung) installiert ist.
- Sicherstellen, dass der Einweg-Papierstaubfilter installiert ist (passt in den permanenten Stofffilter).
- Vakuumbdeckung schließen und sicherstellen, dass die Verriegelungen sicher geschlossen sind.
- 90°-Schwenkmanschette des Saugschlauchs 9 oben in den Deckel stecken.
- Vakuumschlauch 7 am Handtragegriff 1 anschließen und mittels Schlauchschelle sichern.

4.2 Teileübersicht

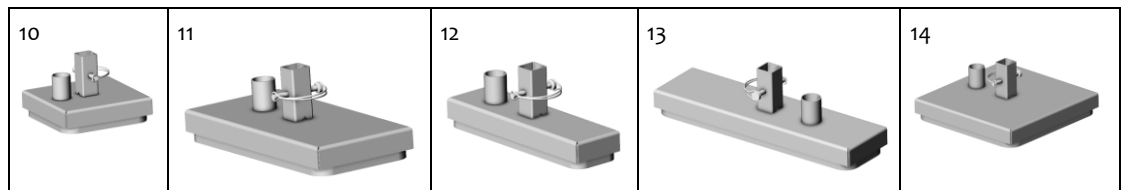


1	Anschluss für Saugschlauch des Rucksacksaugers	8	Stromkabel mit Ein-/Ausshalter des Rucksacksaugers
2	Sicherungselement (Schlauchschelle)	9	Saugschlauch des Rucksacksaugers
3	Sicherungselement (Rohrklapstecker)	10	Saugplatte (42600193) WLL 18 kg (40 lbs) *
4	Höhenverstellung für Handtragegriff	11	Saugplatte (42600196) WLL 35 kg (77 lbs) *
5	Handtragegriff	12	Saugplatte (42600194) WLL 12 kg (26 lbs) *
6	Vakuumschlauch	13	Saugplatte (42600195) WLL 25 kg (55 lbs) *
7	Rucksacksauger (230 V)	14	Saugplatte (42600191) WLL 50 kg (110 lbs)

* optional

4.3 Übersicht - optionales Zubehör

4.3.1 Airlift-Saugplatten ALX-ESP



Bestell-Nr.:

42600193

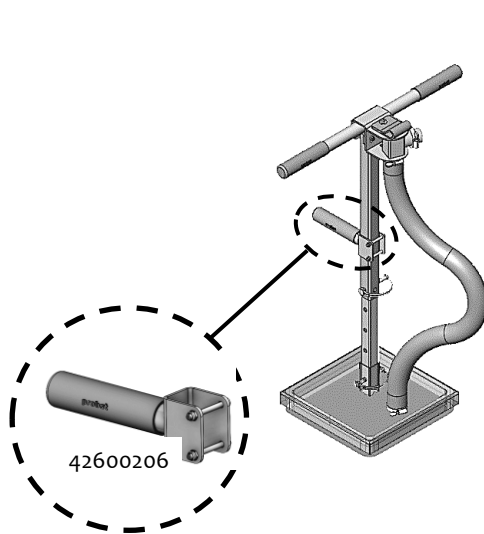
42600196

42600194

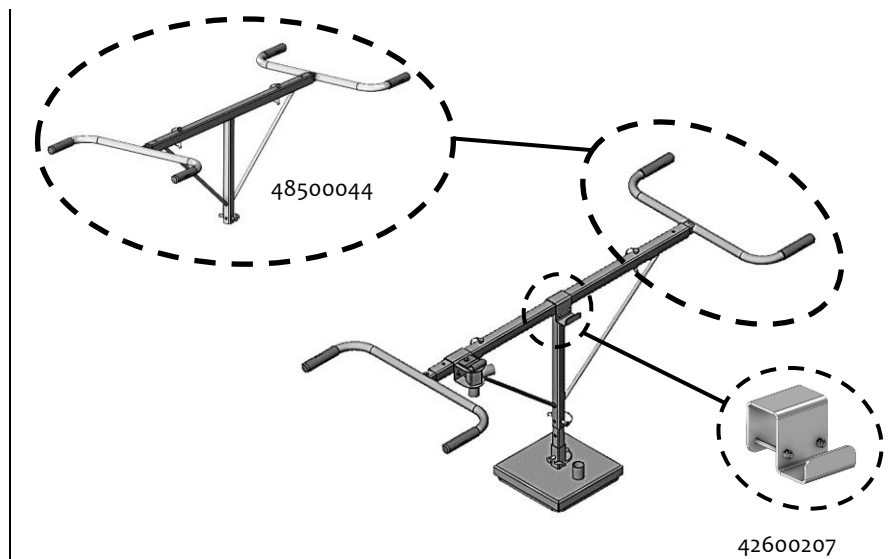
42600195

42600191

4.3.2 Handgriffe und Zubehör



Bestell-Nr.: 42600206
SOLO-Handgriff



Bestell-Nr.: 48500044 / 42600207
DUO-Handgriff / Aufnahme für Rucksacksauger

4.4 Montage – optionales Zubehör

4.4.1 Zusatz-Handgriff

42600206
ALX-120-SOLO-SET

AIRLIFT AXL-120
(52600018)
+
ALX-120-SOLO-SET
(42600206)

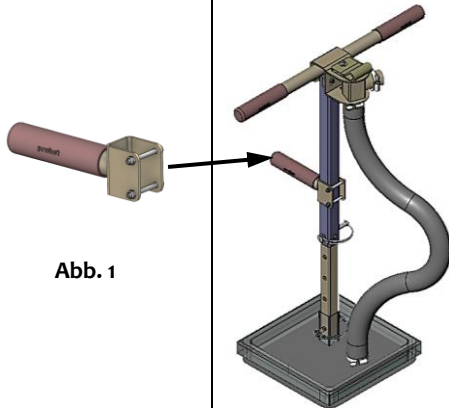


Abb. 1

Abb. 2

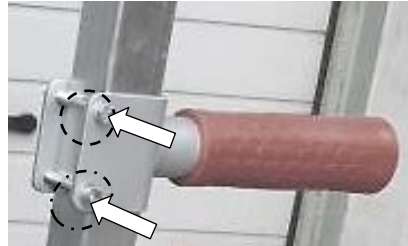


Abb. 3

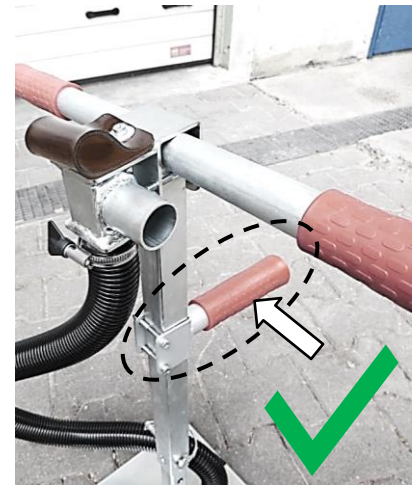


Abb. 4

4.4.2 2-Mann-Handgriff

AIRLIFT AXL-120 (52600018)

+

ALX-120-DUO-SET (42600209)



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6



Abb. 7

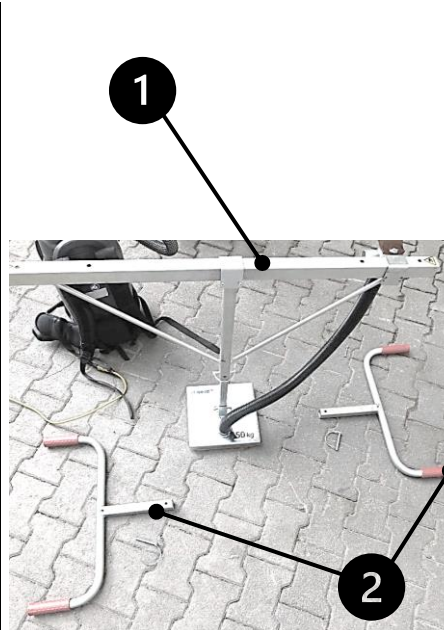


Abb. 8

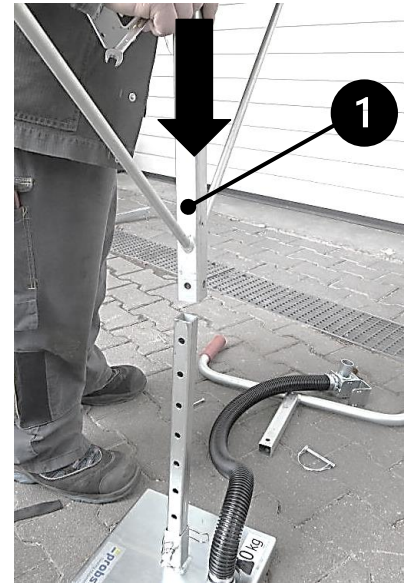


Abb. 9



Abb. 10



Abb. 11

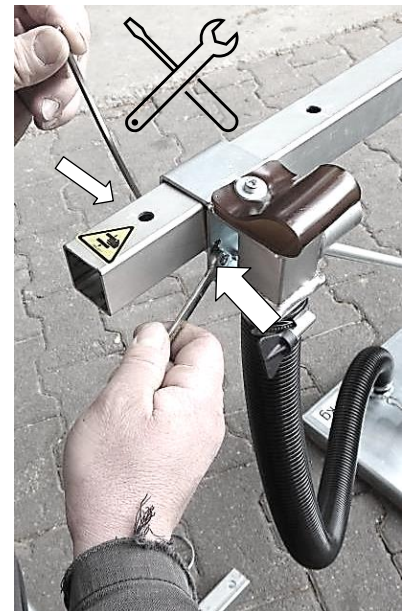


Abb. 12

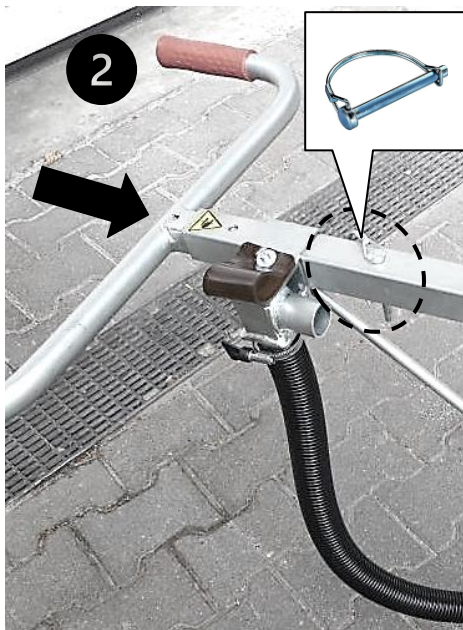


Abb. 13

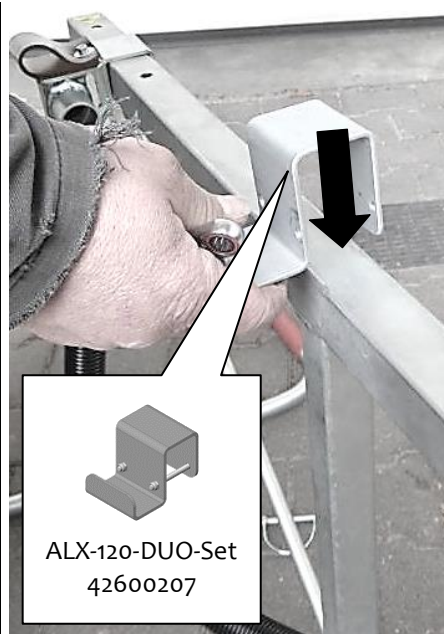


Abb. 14



Abb. 15



Abb. 16



Abb. 17



Abb. 18

5 Bedienung

5.1 Vakuumbetrieb / Last Handhabung

- Vor jeder Inbetriebnahme das Vakuumgerät und Zubehör auf Anzeichen von Schäden untersuchen.
- Verbinden des Verlängerungskabels mit dem Netzkabel des Vakuumerzeugers mit Hilfe der mitgelieferten Zugentlastung, die am Vakuumerzeuger (Rucksacksauger) angebracht ist. (Abb. 1/ Abb.2)
- Vakuumerzeuger (Rucksacksauger) aufsetzen und Rückentragegeschirr einstellen.
- Befestigen Sie den Saugschlauchs am Handtragegriff befestigen und mitgelieferte Schlauchschelle festziehen (siehe Abb. 3 / Abb. 4).
- Verlängerungskabel an eine FI-Steckdose (mit FI-Schutzschalter) anschließen.
- Zum Einschalten des Vakuumerzeugers den Netzschalter in die Position „I“ bewegen (Abb. 5 / Abb. 6).
- Zum Ausschalten des Vakuumerzeugers den Netzschalter in die Position „0“ bewegen (Abb. 5 / Abb. 6).

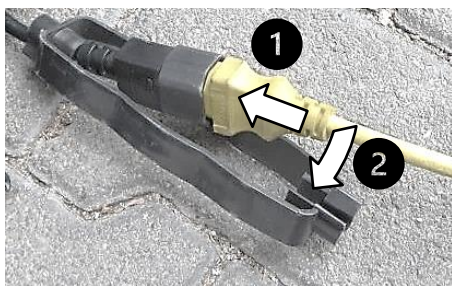


Abb. 1



Abb. 3



Abb. 5



Abb. 2

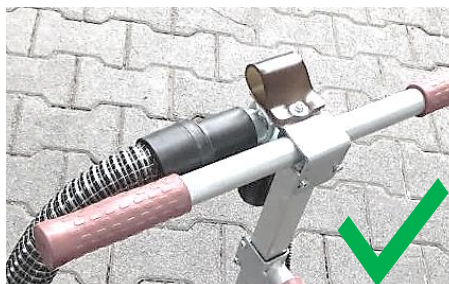


Abb. 4



Abb. 6



- Das Verhältnis von Hebezeit zu Belüftungszeit (Ablösen) sollte etwa 2/3 zu 1/3 betragen.
- Maximale Hebezeit 2 Minuten, anschließend 1 Minute freies Saugen (ohne Last).



- **Vakuum-Hebegerät mit laufendem Vakuumerzeuger NICHT auf eine luftdichte Oberfläche (Platte) stellen, da dies sonst zur Überhitzung des Vakuumerzeugers führen kann.**
- **Bei Arbeitspausen von mehr als zwei Minuten den Vakuum-Erzeuger ausschalten.**
- **Die Energieversorgung bzw. der externe Stromanschluss muss immer in Sichtweite des Geräte-Bedieners sein.**

- Eine entsprechend ausreichend dimensionierte Saugplatte wählen, die zu der Last passt, welche angehoben und versetzt werden soll.
- Die Saugplatte im Schwerpunkt der Last positionieren (muss nicht immer die Mitte der Last sein).
- Etwas Druck nach unten auf den Handtragegriff (↓↓) bringen und für die Ansaugvorgang mit dem Daumen leicht auf die Belüftungsklappe (↻) drücken (Abb. 7).
- Einen Fuß auf die zu hebende Last stellen und gleichzeitig am Handtragegriff nach oben ziehen, um sicherzustellen, ob das erforderliche Arbeitsvakuum erreicht ist.
- Last ein wenig anheben und dabei den Handtragegriff senkrecht halten. Kräftig rütteln, um die Hubkapazität vor der Verwendung zu testen.
- Last vorsichtig transportieren und an der gewünschten Stelle absetzen (Abb. 11 / Abb. 12).
- Zum Ablösen der Last, die Belüftungsklappe mit dem Daumen etwas anheben (Abb. 8 / Abb. 9).
- Wenn eine Last von höheren Stapeln oder Paletten angehoben werden muss, ist es empfehlenswert die Höhe des höhenverstellbaren Handtragegriffes zu verringern und den hierzu optionalen Zusatz-Handgriff ❶ zu verwenden (Abb. 10). Unter Umständen muss der Handtragegriff für ein ergonomischeres Handling um 90° gedreht werden, bzw. um rechteckige Lasten sicherer transportieren zu können.

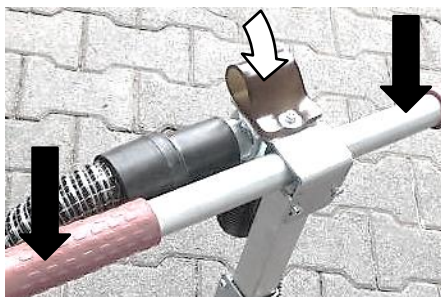


Abb. 7



Abb. 8

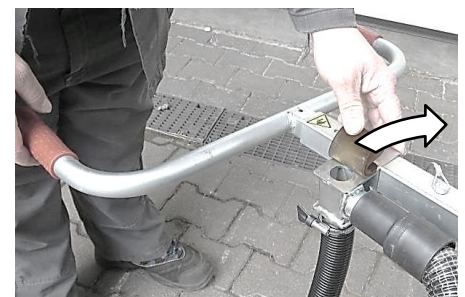


Abb. 9



Abb. 10



Abb. 11



Abb. 12

6 Wartung



REPARATUREN:

Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Bei Nichteinhaltung erlischt die Gewährleistung.



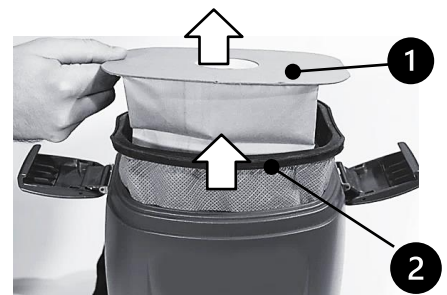
Die einzigen vor Ort zu wartenden Teile sind Filter, Schläuche und Dichtungen sowie die zugehörige Ausrüstung. Alle Arbeiten dürfen nur in stromlosen und beim stillgelegten Zustand des Gerätes erfolgen! Generell: Netzschalter ausschalten und Stromkabelstecker am Vakuumerzeuger abziehen und sicherstellen, dass dieser nicht unbeabsichtigt wieder eingesteckt wird!

6.1 Reinigungsprozess

- Den Vakuumerzeuger (Rucksacksauger), Handtragegriff und Griffe mit einem feuchten Handtuch reinigen.
- Bei starker Verschmutzung des Einweg-Papierfilters **1** (oder bei Leistungsverlust) diesen entfernen und ersetzen.
- Permanent-Stofffilter (mit Gummidichtung) **2** ausbauen, entleeren oder ggf. waschen. Gummidichtung reinigen, dann wieder einbauen.
- Reinigen der Schaumstoff-Saugplattendichtung bei Bedarf (von Hand mit Wasser und Seife).
- Reinigen des Rückentragegeschirrs (von Hand) bei Bedarf.

6.2 Wartung der Vakuumpfilter

- Vakuumpabdeckung durch Lösen der Verriegelungen öffnen und Abdeckung abnehmen.
- Einwegpapierfilter **1** prüfen. Bei Verschmutzung oder Nässe wechseln.
- Entsorgen des gebrauchten Einweg-Papierfilters. Einweg-Papierfilter **1** nicht wiederverwenden, da dies die Leistung beeinträchtigt.
- Prüfen des Permanent-Stofffilters (mit Gummidichtung) **2** und der Dichtung. Reinigung durch Ausschütteln oder vorsichtiges Waschen von Hand.
- Gummidichtung sauber abwischen (mit feuchtem Tuch). Gummidichtung erst wieder einsetzen, wenn diese vollständig getrocknet ist.



7 Fehlersuche

7.1 Betriebsprüfung

- Die Betriebsprüfung sollte stets mit zwei Personen durchgeführt werden!
- Vakuumhebegerät auf eine Beton- oder Fliesenfläche stellen.
- Vakuum einschalten und prüfen, ob ein Vakuum-Unterdruck erreicht wird.
- Wenn kein Vakuum-Unterdruck erreicht wird, das Schmutzsieb reinigen und versuchen es mit einer neuen Saugplatte oder Silikonschaumdichtung.
- Wenn ein Vakuum-Unterdruck erreicht wird, ist sicher zu stellen, dass der Ansaugfreigabehebel richtig funktioniert.
- Wenn durch routinemäßige Wartung die verlorene Saugleistung nicht wieder hergestellt werden kann, das Vakuumhebegerät von einem qualifizierten Techniker warten lassen.

7.1.1 Problembehebung:

Geringe Absaugung oder schlechtes Aufnehmen

Mögliche Ursachen:	Abhilfemaßnahmen:
• Luftweg verstopft	• Überprüfen und Beseitigung etwaiger Hindernisse für den Luftstrom.
• Einweg-Papierfilter ist voll oder nass	• Ersetzen des Einweg-Papierfilters.
• Beschädigte oder nicht angeschlossene Schläuche	• Sicherstellen, dass alle Schläuche nicht beschädigt und richtig angeschlossen sind.
• Verschmutzte oder beschädigte Saugplattendichtung	• Waschen oder ersetzen der Dichtung. Zur Reinigung nur Wasser und Seife verwenden.
• Beschädigte Saugplatte	• Andere Saugplatte verwenden oder Saugplatte zum Austausch an den Hersteller senden.

Vakuummotor funktioniert nicht

Mögliche Ursachen:	Abhilfemaßnahmen:
• Vakuumerzeuger ist nicht eingesteckt ¹	• Prüfen, ob der Vakuumerzeuger richtig eingesteckt ist.
• Ausfall der Steckdose oder des EIN/AUS-Schalters	• Prüfen aller Anschlüsse und alle Schutzschalter zurücksetzen. Stromkreis mit einem anderen funktionierenden Werkzeug prüfen.
• Thermischer Schutz des Motors aktiviert	• Prüfen, ob der Luftstrom behindert wird. Vakuumerzeuger 60 Minuten lang abkühlen lassen, bevor der Betrieb fortgesetzt wird.
• Motor beschädigt	• Rückgabe an den Hersteller.
• Ausfall Vakuumpumpe durch Feuchtigkeit	<ul style="list-style-type: none"> • Vor dem Ansaugen der Last, Wasser von der Ansaugfläche entfernen. • Vor dem Abschalten des Vakuumerzeugers (bei geöffneter Entlüftungsklappe) mindestens 1 Minute trocken laufen lassen.

7.2 Hinweis zum Typenschild



- Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.
- Die maximale Tragfähigkeit (WLL) gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragfähigkeit (WLL) darf **nicht** überschritten werden.
- Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



7.3 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



- Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige Original-Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original-Betriebsanleitung mit zuliefern)!

8 Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen



Das Produkt **darf nur** von qualifiziertem Fachpersonal außer Betrieb genommen und zur Entsorgung/ zum Recyceln vorbereitet werden. Entsprechend vorhandene **Einzelkomponenten** (wie Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Batterien/Akkus etc.) **müssen** gemäß den **national/ länderspezifisch geltenden Gesetzen und Entsorgungsvorschriften** entsorgt/recycelt werden!



Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden!



Használati Utasítás

Transzformálás a eredeti használati utasítás

AIRLIFT ALX-120

ALX-120

1	Tartalom	
1	Tartalom	2
2	CE - Konformitás.....	3
3	Biztonság	4
3.1	Szükséges egyéni védőfelszerelés.....	4
3.2	Működési biztonság	4
3.3	Környezeti hőmérséklet	4
3.4	Elektromos biztonsági utasítások.....	4
4	Biztonsági utasítások.....	5
5	Összeszerelés és alkatrészek áttekintése	6
5.1	Összeszerelés.....	6
5.2	Alkatrészek áttekintése.....	6
5.3	Áttekintés - opcionális tartozékok.....	7
5.3.1	Airlift szívólemezek ALX-ESP	7
5.3.2	Fogantyúk és tartozékok.....	7
5.4	Szerelés - opcionális tartozékok	8
5.4.1	További fogantyú.....	8
5.4.2	2-emberes fogantyú.....	9
6	Művelet.....	12
6.1	Vákuumos működés / rakománykezelés	12
7	Karbantartás.....	14
7.1	Tisztítási folyamat.....	14
7.2	Vákuumszűrő karbantartása	14
8	Hibaelhárítás	15
8.1	Auditálás	15
8.1.1	Hibaelhárítás:	15
8.2	A típustáblához tájékoztató.....	16
8.3	PROBST berendezések bérléséhez/kölcsönzéséhez UTASÍTÁS.....	16
9	Berendezések és gépek ártalmatlanítása / újrahasznosítása	16

Fenntartjuk a jogot, hogy a használati utasításban szereplő információkat és ábrákat módosítsuk.

2 CE - Konformitás

Megnevezés: AIRLIFT ALX-120
Típus: ALX-120
Cikkszám: 52600018



Gyártó: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Vonatkozó rendelkezések, aminek a berendezés megfelel.

The machine described above complies with the relevant requirements of the following EU directives:

2006/42/CE (gépek irányelvei)

2014/30/EU (Elektromágneses összeférés)

A következő harmonizált kódok alapján (kivonatolt):

DIN EN ISO 12100

Gépek biztonsága - Általános vezér irányelvek – Kockázatkezelés és kockázatcsökkentés

DIN EN ISO 13857

Biztonsági távolságok a veszélyes helyek felső és alsó testrésszel való elérése ellen

2014/30/EU (Elektromágneses összeférés)

DIN EN 60204-1 (IEC 60204-1)

A gép biztonsága, az ipari gépek elektromos szerelvényei: 1 Rész: Általános követelmények

EC-dokumentációért felelős személy:

Név: Jean Holderied

Cím: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Aláírás, az aláírás adatai:



Erdmannhausen, 11.08.2022.....

(Eric Wilhelm, ügyvezető)

3 Biztonság



FIGYELEM!

A betonlapok, természetes kövek vagy csempék (a jelen használati utasításban teher) kizárólag az AIRLIFT kezelésére tervezett anyagok. Az anyagot vákuum tartja, és az áramellátás megszakításakor azonnal leesik.

3.1 Szükséges egyéni védőfelszerelés

- Védőruházat
- Védőkesztyű
- Biztonsági cipő

3.2 Működési biztonság

- Nem megengedett a fej feletti emelés - csak a talaj közelében használható; 120 cm-nél (4 láb) kisebb.
- A készülék használata előtt távolítsa el az álló vizet a rakomány felületéről.
- Mindig használjon földzárlat-megszakítóval (GFI) védett áramforrást, és gondoskodjon arról, hogy a készülék használata közben **NEM** kapcsolható le.
- Ne próbálja meg függőleges helyzetben tartani az AIRLIFT-et.
- **A készülék maximális terhelhetőségének (WLL) (120 kg / 265 lbs) és az opcionális szívólemezeknek a túllépése tilos!!! Veszély: A rakomány leesése!**
- A készülékhez csatlakoztatható szívólemezek némelyike csökkenti a teherbírást (WLL).
A maximálisan megengedett terhelhetőség (WLL) minden szívólemezen fel van tüntetve, ezt NEM szabad túllépni!!!
- **Csak a készülékhez jóváhagyott** és a Probst gyártótól származó szívólemezek használhatók!
- Soha ne húzza a beszívott terhet ferdén/diagonálisan az AIRLIFT fogantyújánál fogva (mindig csak függőlegesen felfelé).
- Ne próbáljon meg felemelni vagy kioldani beszorult vagy megakadt terhet.
- Ne engedje el a beszívott terhet addig, amíg a rakomány (pl. kőlap) teljesen le nem telepedett a talajra.
- Ne nyúljon a felfüggesztett teher alá, mert súlyos sérüléseket okozhat.
- **Ne használja eső, zivatar, hó vagy jég alatt.**
- Ne működjön robbanásveszélyes anyagok közelében.
- Ne nézzen a szívótömlő nyílásába, amikor az AIRLIFT be van kapcsolva (szemsérülés veszélye).
- A tápegységet csak a teljes összeszerelés/átalakítás után, közvetlenül a munka megkezdése előtt csatlakoztassa!

3.3 Környezeti hőmérséklet



HŐ: Ne használja 40°C (105°F) feletti hőmérsékleten.

HIDEG: Ne használja 0°C (32°F) alatti hőmérsékleten.

A túlmelegedés elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

3.4 Elektromos biztonsági utasítások



Használjon legalább 3 eres, 12 mm vastagságú hosszabbító kábelt.

Mindig földi megszakítóval (GFI) védett áramkört használjon.

Gondoskodjon arról, hogy a tápellátás ne szakadhasson meg működés közben.

4 Biztonsági utasítások



Az üzemeltető felelőssége a használt terhek tesztelése a terhek biztonságos kezelésének biztosítása érdekében. Az opcionális szívólemezek nagy száma miatt a megfelelő szívólemezen feltüntetett terhelhetőséget (WLL) mindig be kell tartani, és azt semmilyen körülmények között nem szabad túllépni!

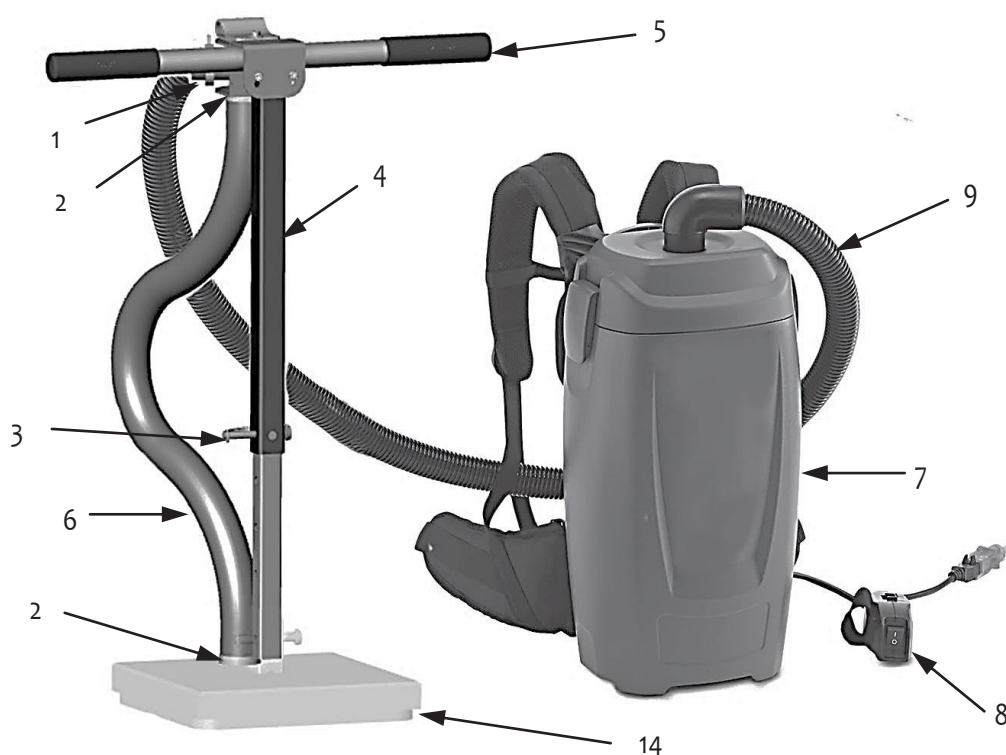
A következő szempontokat mindig be kell tartani / figyelembe kell venni az üzemeltetés előtt és közben:

- A tényleges emelt teher sűrűsége. A sűrűségek még ugyanazon betonréteg esetében is eltérőek.
- Használja a megfelelő méretű szívólemezt. (mindig a felületre illeszkedő legnagyobb szívólemezzel kell tesztelni).
- A szívólemez tömítésének állapota.
- A szívólemez helyes központosítása a teher súlypontjára.
- Ellenőrizze a papír- és a szövetszűrők tisztaságát. Ha szennyeződnek vagy nedvesek lesznek, az emelőképeség csökken.
- Durva kezelés működés közben.
- Ezt a készüléket egy személy számára tervezték a burkolókövek és járólapok elhelyezésére.

5 Összeszerelés és alkatrészek áttekintése

- 5.1 Összeszerelés**
- Győződjön meg róla, hogy az állandó szövetszűrő (gumitömítéssel) be van szerelve.
 - Győződjön meg róla, hogy az eldobható papír porszűrő be van szerelve (illeszkedik az állandó szövetszűrőbe).
 - Zárja be a vákuumfedelelet, és győződjön meg arról, hogy a reteszek biztonságosan záródnak.
 - Helyezze be a szívótömlő 90°-os elforgatható gallérját 9 a fedél tetejébe.
 - Csatlakoztassa a vákuumtömlőt 7 a hordozófogantyúhoz 1, és rögzítse egy tömlőbilinccsel.

5.2 Alkatrészek áttekintése

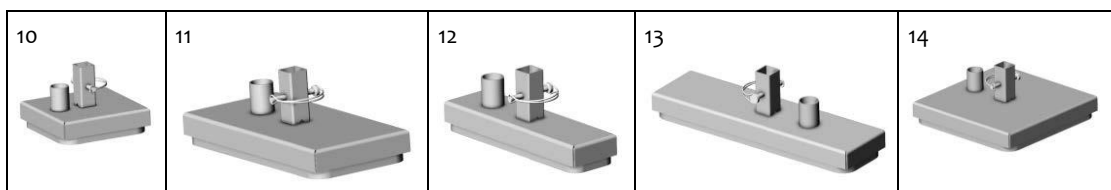


1	A hátzsákos porszívó szívótömlőjének csatlakozója	8	Tápkábel hátzsákos porszívó be/ki kapcsolóval
2	Rögzítő elem (tömlőbilincs)	9	A hátzsákos porszívó szívótömlője
3	Biztosíték elem (csőcsatlakozó csap)	10	Szívólemez (42600193) WLL 18 kg (40 lbs) *
4	A fogantyú magasságának beállítása	11	Szívólemez (42600196) WLL 35 kg (77 lbs) *
5	Hordozófogantyú	12	Szívólemez (42600194) WLL 12 kg (26 lbs) *
6	Vákuum tömlő	13	Szívólemez (42600195) WLL 25 kg (55 lbs) *
7	Hátzsákos porszívó (230 V)	14	Szívólemez (42600191) WLL 50 kg (110 lbs)

* opcionális

5.3 Áttekintés - opcionális tartozékok

5.3.1 Airlift szívólemezek ALX-ESP



Rendelési szám:

42600193

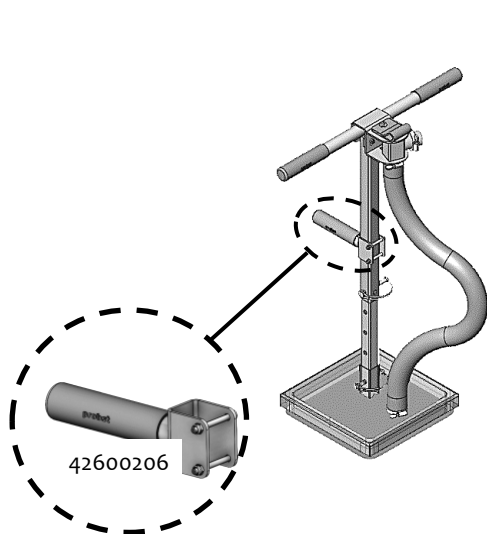
42600196

42600194

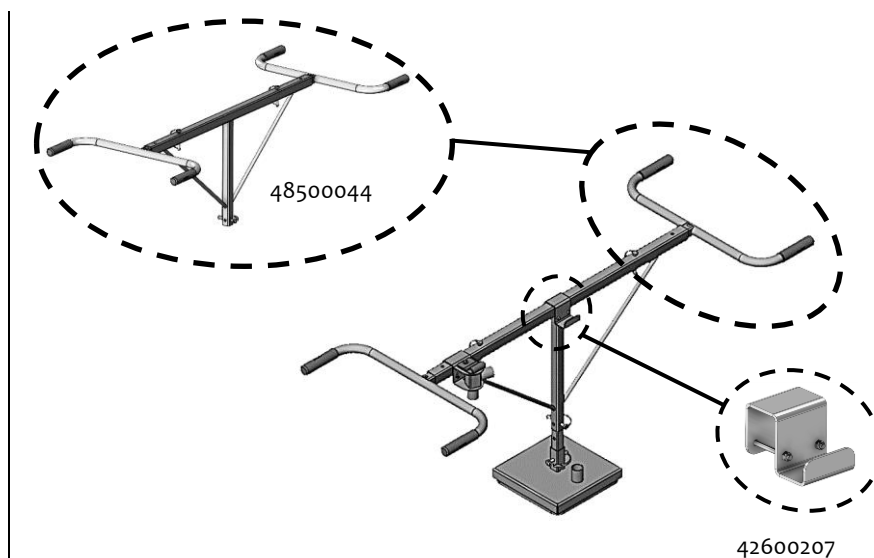
42600195

42600191

5.3.2 Fogantyúk és tartozékok



Rendelési szám: 42600206
SOLO fogantyú



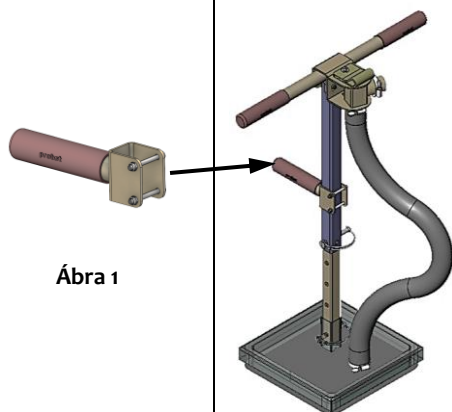
Rendelési szám: 48500044 / 42600207
DUO fogantyú / tartó hátizsákos porszívóhoz

5.4 Szerelés - opcionális tartozékok

5.4.1 További fogantyú

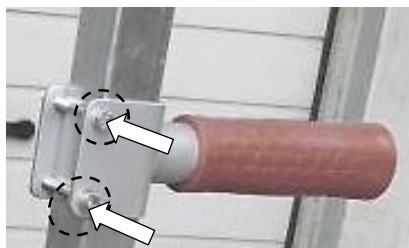
42600206
ALX-120-SOLO-SET

AIRLIFT AXL-120
(52600018)
+
ALX-120-SOLO-SET
(42600206)

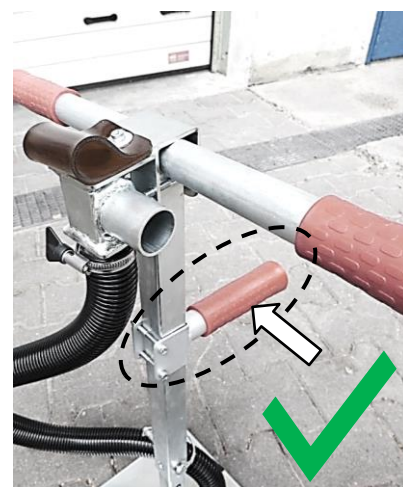


Ábra 1

Ábra 2



Ábra 3



Ábra 4

5.4.2 2-emberes fogantyú

AIRLIFT AXL-120 (52600018)

+

ALX-120-DUO-SET (42600209)



Ábra 1



Ábra 2



Ábra 3



Ábra 4



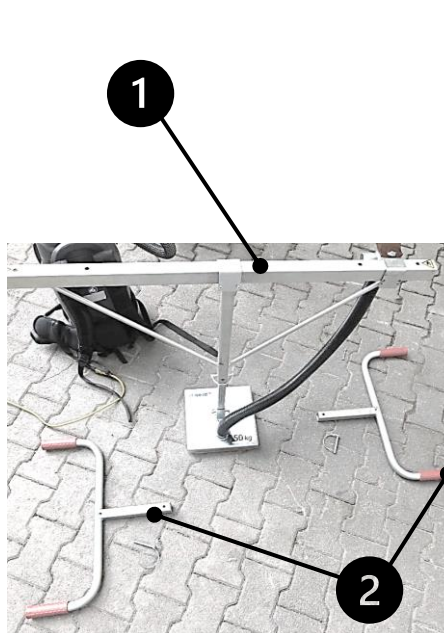
Ábra 5



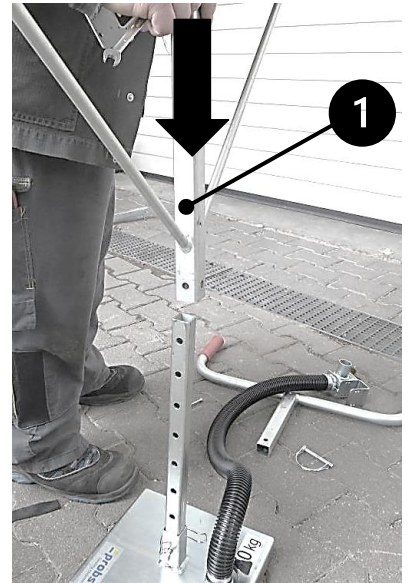
Ábra 6



Ábra 7



Ábra 8



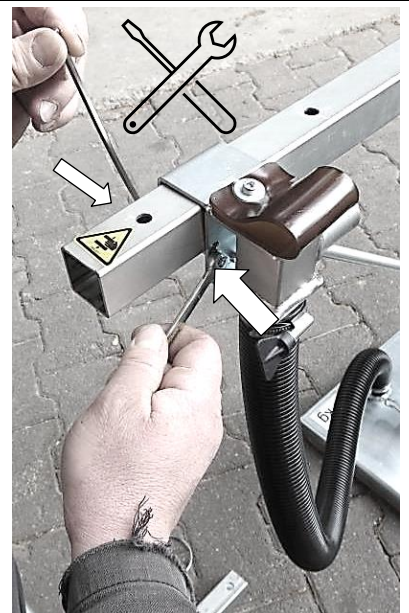
Ábra 9



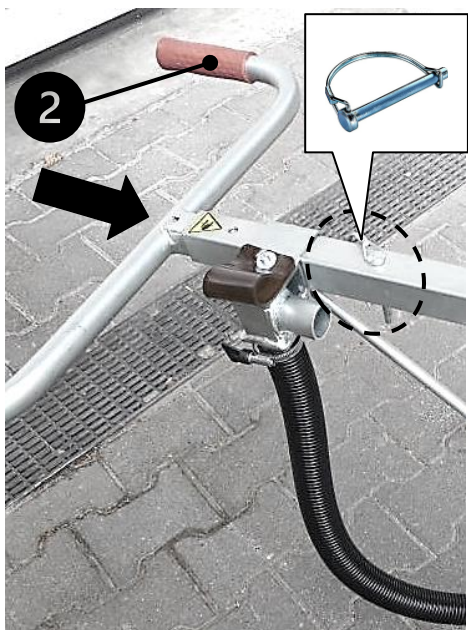
Ábra 10



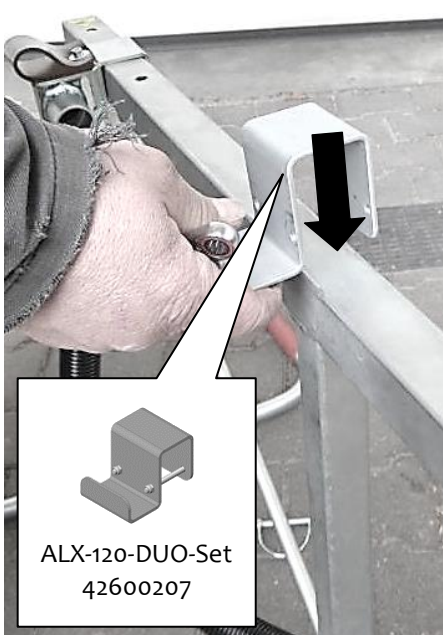
Ábra 11



Ábra 12



Ábra 13



Ábra 14



Ábra 15



Ábra 16



Ábra 17

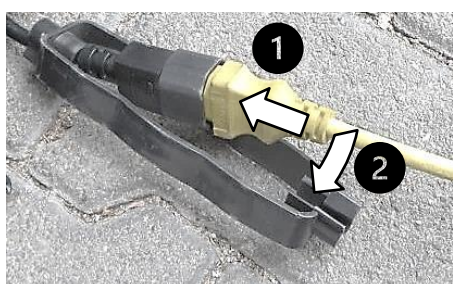


Ábra 18

6 Művelet

6.1 Vákuumos működés / rakománykezelés

- Minden használat előtt ellenőrizze a vákuumkészüléket és a tartozékokat a sérülés jelei miatt.
- Csatlakoztassa a hosszabbító kábelt a vákuumgenerátor hálózati kábeléhez a mellékelt, a vákuumgenerátorhoz rögzített (hátizsákos tapadókorong) húzásmentesítő segítségével. (1. ábra/ 2. ábra)
- Tegye fel a vákuumgenerátort (hátizsákos tapadókorong) és állítsa be a hátizsák hevederét.
- Csatlakoztassa a szívótömlőt a hordozófogantyúhoz, és húzza meg a mellékelt tömlőbilincset. (lásd 3. ábra / 4. ábra).
- Csatlakoztassa a hosszabbító kábelt egy FI aljzathoz (FI megszakítóval).
- A vákuumgenerátor bekapcsolásához állítsa a hálózati kapcsolót "I" állásba (5. ábra / 6. ábra).
- A vákuumgenerátor kikapcsolásához állítsa a hálózati kapcsolót "0" állásba (5. ábra / 6. ábra).



1. ábra



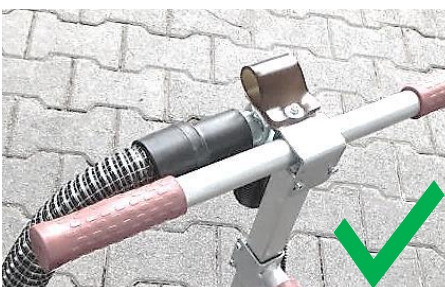
3. ábra



5. ábra



2. ábra



4. ábra



6. ábra

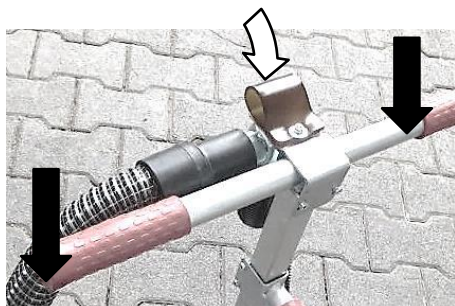


- Az emelési idő és a levegőztetési idő (leválasztás) aránya körülbelül 2/3 és 1/3 között kell, hogy legyen.
- Maximális emelési idő 2 perc, majd 1 perc szabad szívás (terhelés nélkül).



- **NE helyezze a vákuumemelőt légmentes felületre (lemezre) a vákuumgenerátor működése közben, mert ez a vákuumgenerátor túlmelegedését okozhatja.**
- Két percnél hosszabb szünet esetén kapcsolja ki a vákuumgenerátort.
- A tápegységnek vagy a külső tápcsatlakozásnak mindig a készülék kezelője látótávolságában kell lennie.

- Válassza ki a megfelelő méretű szívólemezt, amely illeszkedik az emelni és mozgatni kívánt teherhez.
- Helyezze a szívólemezt a rakomány súlypontjához (nem kell mindig a rakomány középpontjának lennie).
- Nyomja kissé lefelé a hordozófogantyút (↓ ↓), és a szívási folyamathoz nyomja meg enyhén a hüvelykujjával a szellőzőnyílást (↻) (7. ábra).
- Helyezze egyik lábát az emelni kívánt teherre, és ezzel egyidejűleg húzza felfelé a hordozófogantyút, hogy megbizonyosodjon arról, hogy elérte a szükséges munkavákuumot.
- Emelje meg egy kicsit a rakományt, miközben a kézi fogantyút függőlegesen tartja. Használat előtt erőteljesen rázza fel, hogy tesztelje az emelőképességet.
- Óvatosan szállítsa a rakományt, és helyezze a kívánt pozícióba (11. ábra / 12. ábra). A rakomány levételéhez hüvelykujjával enyhén emelje meg a szellőzőszárnyat (8. ábra / 9. ábra).
- Ha a rakományt magasabb halomról vagy raklapról kell felemelni, ajánlott csökkenteni a magasságban állítható hordozófogantyú magasságát, és használni az opcionális kiegészítő fogantyút ❶ (10. ábra). Az ergonomikusabb kezelés vagy a téglalap alakú terhek biztonságosabb szállítása érdekében szükség lehet a fogantyú 90°-os elfordítására.



7. ábra



8. ábra



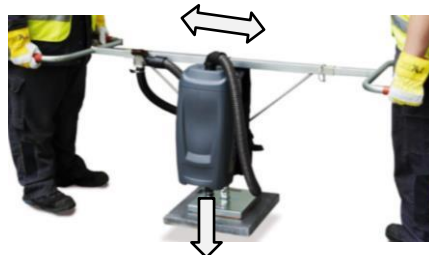
9. ábra



10. ábra



11. ábra



11. ábra



12. ábra

7 Karbantartás



JAVÍTÁSOK: A

készülék javítását

csak olyan személyek végezhetik, akik rendelkeznek a szükséges ismeretekkel és készségekkel.

Csak eredeti pótalkatrészek használhatók. Az előírások be nem tartása a garancia érvénytelenségét vonja maga után.



A helyszínen csak a szűrőket, tömlőket és tömítéseket, valamint a kapcsolódó berendezéseket kell karbantartani. Minden munkát csak feszültségmentesített és leállított állapotban szabad végezni!

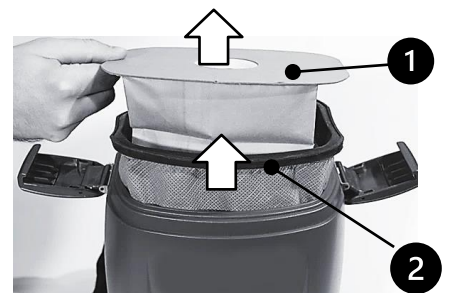
Általánosságban: Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót, és húzza ki a tápkábel dugaszát a vákuumfejlesztőnél, és győződjön meg róla, hogy azt véletlenül sem dugja be újra!

7.1 Tisztítási folyamat

- Tisztítsa meg a vákuumgenerátort (hátizsákos szívócsésze), a kézi hordozófogantyút és a fogantyúkat nedves törülközővel.
- Ha az eldobható papírszűrő erősen szennyezett ❶ (vagy ha a teljesítmény csökken), vegye ki és cserélje ki.
- Vegye ki az állandó szövetszűrőt (gumitömítéssel) ❷, ürítse ki vagy szükség esetén mossa ki. Tisztítsa meg a gumitömítést, majd szerelje vissza.
- Szükség esetén tisztítsa meg a habszivacs szívólemez tömítését (kézzel, szappannal és vízzel).
- Szükség esetén a hátsó hordozóheveder tisztítása (kézzel).

7.2 Vákuumszűrő karbantartása

- Nyissa ki a vákuumfedelelet a reteszek kioldásával, és vegye le a fedelet.
- Ellenőrizze az eldobható papírszűrőt ❶. Cserélje ki, ha piszkos vagy nedves.
- Dobja ki a használt eldobható papírszűrőt. Ne használja újra az eldobható papírszűrőket ❶, mivel ez befolyásolja a teljesítményt.
- Ellenőrizze az állandó szövetszűrőt (gumitömítéssel) ❷ és a tömítést. Tisztítsa ki rázással vagy óvatos kézi mosással.
- Törölje tisztára a gumitömítést (nedves ruhával). Csak akkor cserélje ki a gumitömítést, ha az teljesen megszáradt.



8 Hibaelhárítás

8.1 Auditálás

- Az ellenőrzést mindig két személlyel kell elvégezni!
- Helyezze a vákuumos emelőberendezést egy beton- vagy csempézett felületre.
- Kapcsolja be a vákuumot, és ellenőrizze, hogy a vákuum alulnyomása elérte-e a vákuumot.
- Ha nem sikerül vákuumot létrehozni, tisztítsa meg a szennyeződésszűrőt, és próbálkozzon új szívólemezzel vagy szilikonhab tömítéssel.
- Ha a vákuum alulnyomást ér el, győződjön meg arról, hogy a szíváskioldó kar megfelelően működik.
- Ha a rutinkarbantartás nem képes helyreállítani az elvesztett szívóteljesítményt, akkor a vákuumos emelőberendezést szakképzett szakemberrel szervizeltesse.

8.1.1 Hibaelhárítás:

Alacsony szívás vagy gyenge felszedés

Lehetséges okok:	Jogorvoslati intézkedés:
<ul style="list-style-type: none"> • Légutak elzárva 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze és távolítsa el a légáramlás akadályait.
<ul style="list-style-type: none"> • Az eldobható papírszűrő megtelt vagy nedves 	<ul style="list-style-type: none"> • Az eldobható papírszűrő cseréje.
<ul style="list-style-type: none"> • Sérült vagy nem csatlakoztatott tömlők 	<ul style="list-style-type: none"> • Győződjön meg arról, hogy az összes tömlő nem sérült és megfelelően csatlakoztatva van.
<ul style="list-style-type: none"> • Szennyezett vagy sérült szívólemez tömítés 	<ul style="list-style-type: none"> • Mossa ki vagy cserélje ki a tömítést. A tisztításhoz csak szappant és vizet használjon.
<ul style="list-style-type: none"> • Sérült szívólemez 	<ul style="list-style-type: none"> • Használjon másik szívólemezt, vagy küldje el a szívólemezt a gyártónak cserére.

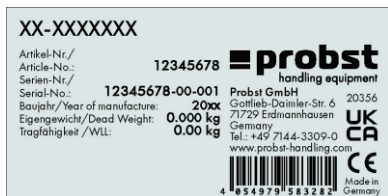
A vákuummotor nem működik

Lehetséges okok:	Jogorvoslati intézkedés:
<ul style="list-style-type: none"> • A vákuumgenerátor nincs csatlakoztatva 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a vákuumgenerátor megfelelően van-e csatlakoztatva.
<ul style="list-style-type: none"> • Az aljzat vagy az ON/OFF kapcsoló meghibásodása 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az összes csatlakozást és állítsa vissza az összes megszakítót. Ellenőrizze az áramkört egy másik működő eszközzel.
<ul style="list-style-type: none"> • A motor hővédelme aktiválva 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a légáramlás nem akadályozott-e. Hagyja a vákuumgenerátort 60 percig hűlni, mielőtt folytatja a működést.
<ul style="list-style-type: none"> • Motor sérült 	<ul style="list-style-type: none"> • Vissza a gyártóhoz.
<ul style="list-style-type: none"> • A vákuumszivattyú meghibásodása a nedvesség miatt 	<ul style="list-style-type: none"> • A rakomány felszívása előtt távolítsa el a vizet a szívófelületről. • Hagyja a vákuumfejlesztőt legalább 1 percig szárazon futni, mielőtt kikapcsolja (nyitott szellőzőnyílással).

8.2 A típustáblához tájékoztató



- Fontos adatok az eszköz beazonosításához az eszköztípus, eszközszám és gyártási év. Az alkatrész rendeléshez, garanciális és egyéb kérdéseknél meg kell adni azokat.
- A maximális terhelhetőség (WLL) azt a maximális terhelést jelzi, amelyre a készüléket tervezték. A maximális terhelhetőséget (WLL) **nem szabad túllépni**. A típustáblán feltüntetett önsúlyt a teheremelő/targonca alkalmazásakor (valamint: daru, láncos emelő, targonca, földmunkagép...) figyelembe kell venni.



Példa:

8.3 PROBST berendezések bérléséhez/kölcsönzéséhez UTASÍTÁS



Minden egyes Probst berendezés bérlésénél/kölcsönzésénél a vonatkozó eredeti üzemeltetési utasítást át kell adni. (a felhasználó ország nyelvének eltérése miatt a fordítás mellé mindig az eredeti üzemeltetési utasítást is át kell adni)!

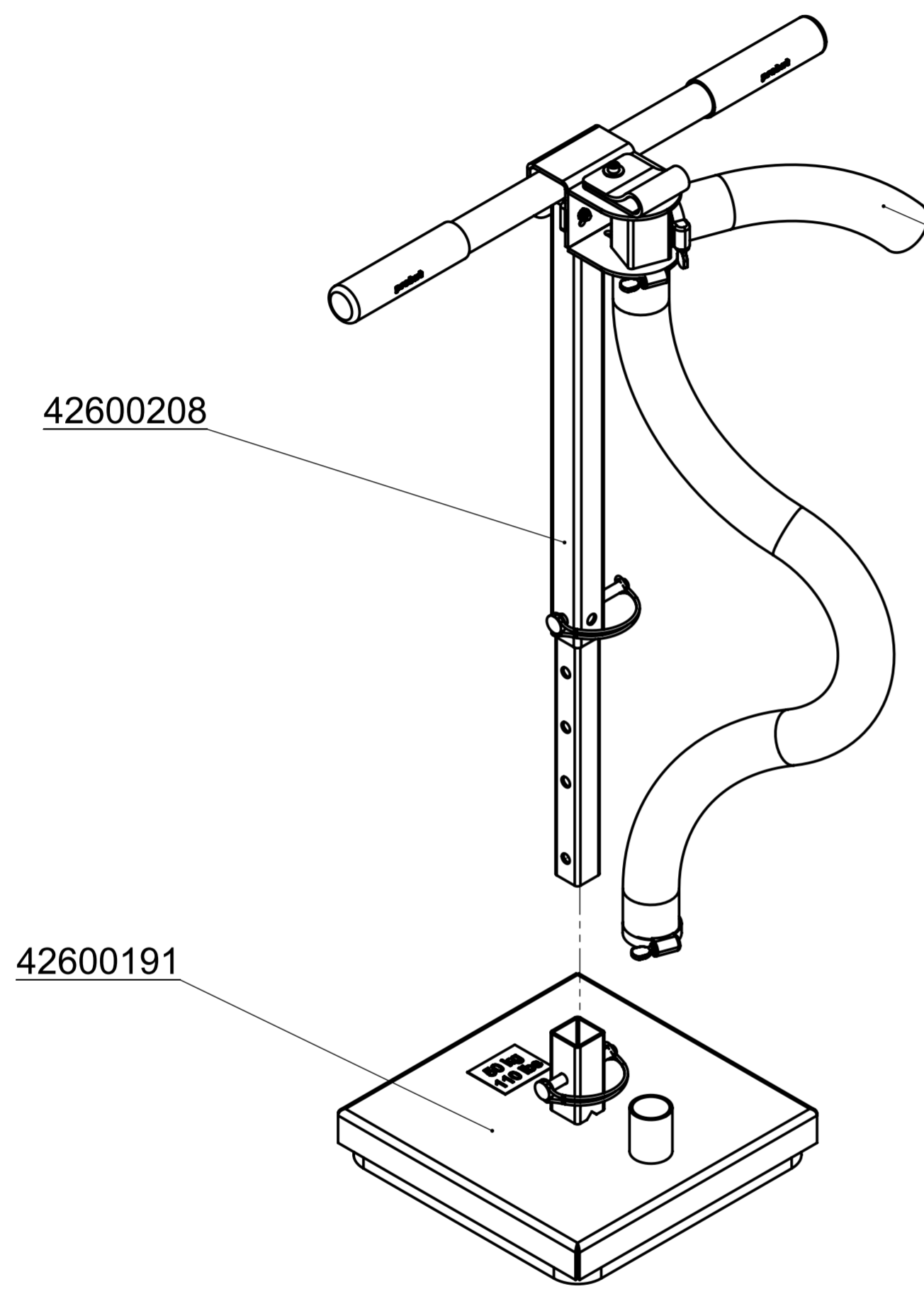
9 Berendezések és gépek ártalmatlanítása / újrahasznosítása



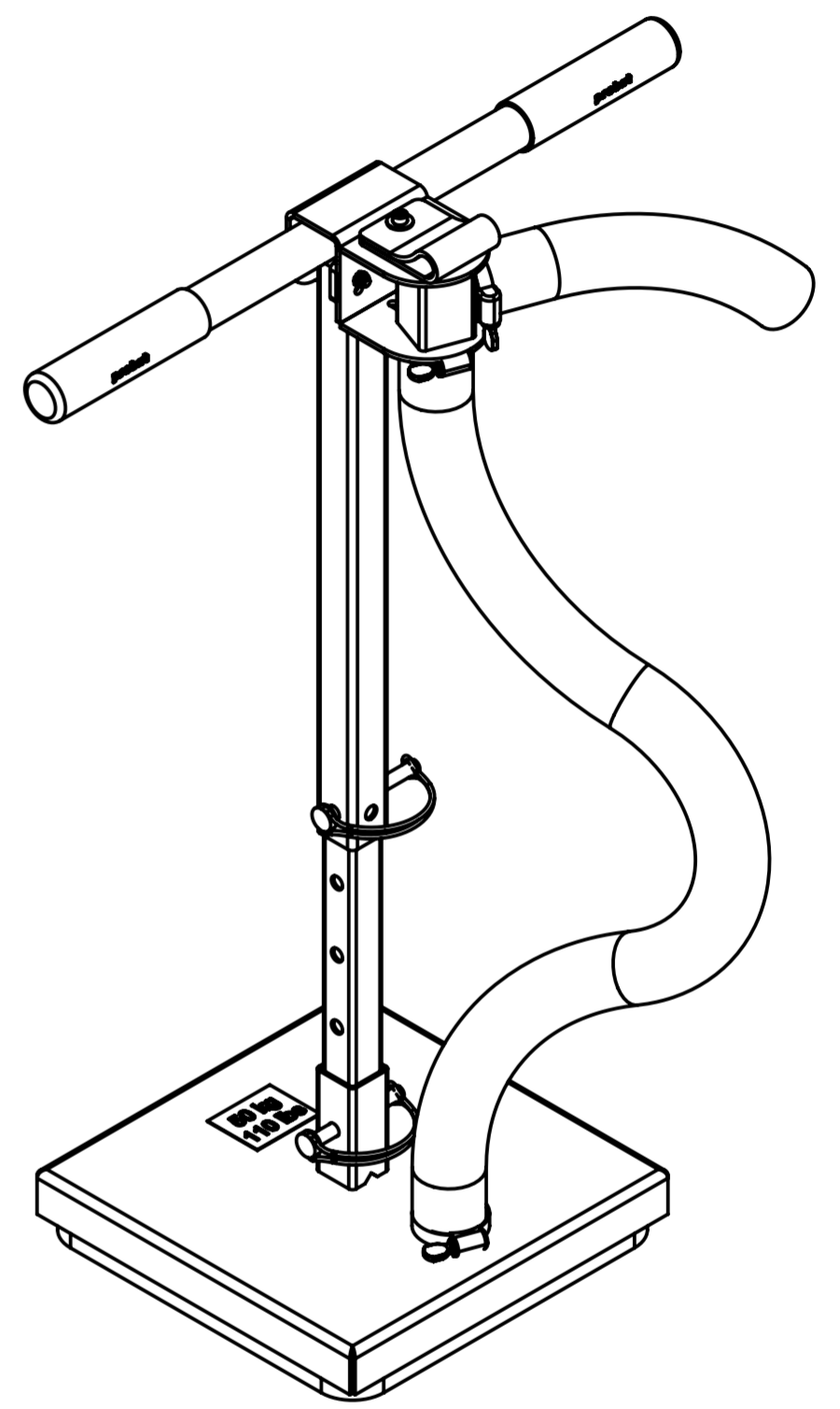
A terméket csak szakképzett személyzet veheti ki a forgalomból és készítheti elő ártalmatlanításra/újrahasznosításra. Ennek megfelelően a meglévő egyedi alkatrészeket (pl. fémek, műanyagok, folyadékok, elemek/akkumulátorok stb.) a nemzeti/országspecifikusan alkalmazandó törvényeknek és ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani/újrahasznosítani!



A terméket nem szabad a háztartási hulladékba dobni!



52700023
incl. Rucksacksauger, nicht dargestellt /
inclusive backpack aspirator, not shown



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 14.4.2021	R.Hoffmann	Airlift ALX-120
	Gepr. 14.4.2021	R.Hoffmann	Vakuum-Handverlegegerät
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E52600018
			Blatt 1 von 2
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

8 7 6 5 4 3 2 1

F

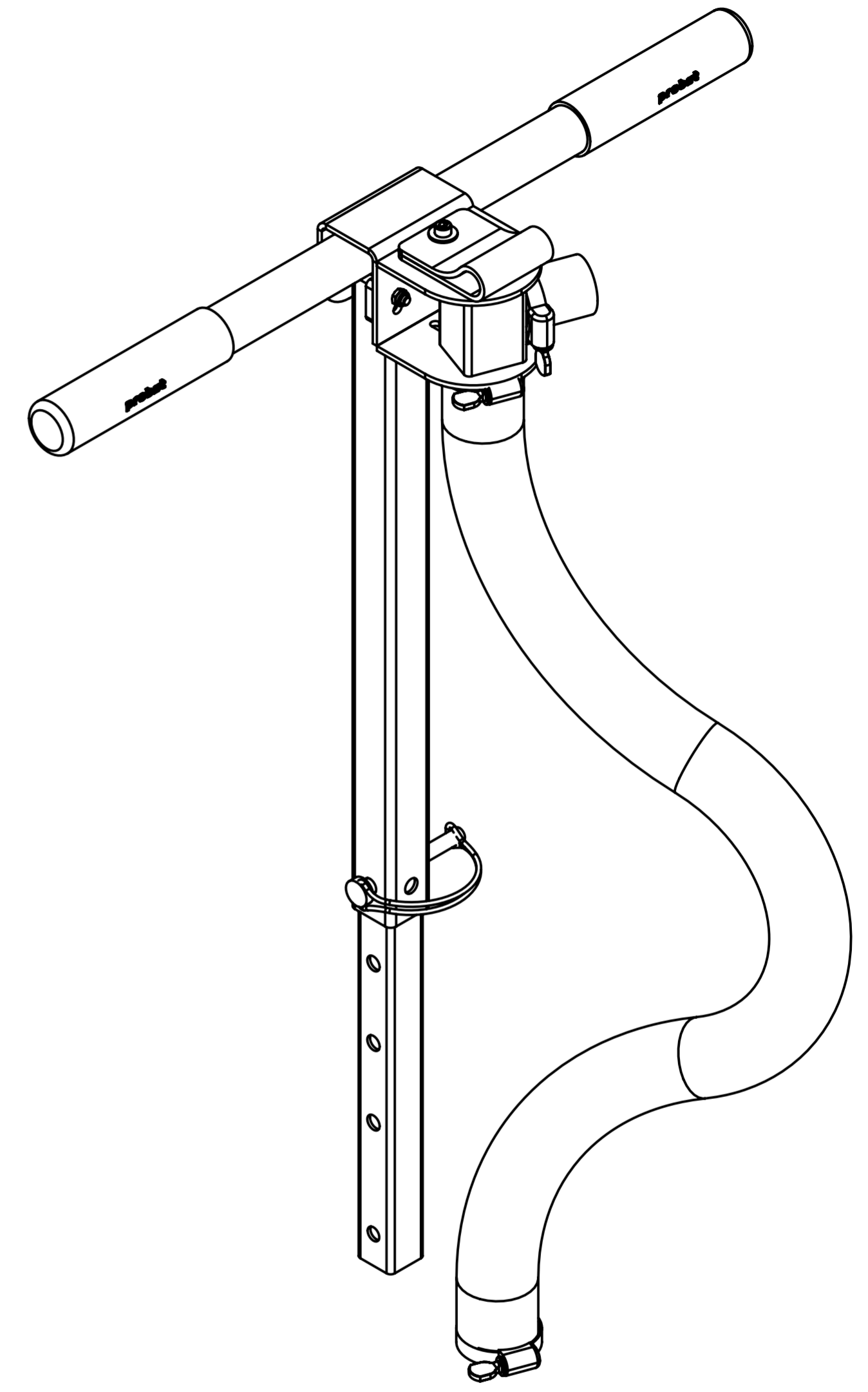
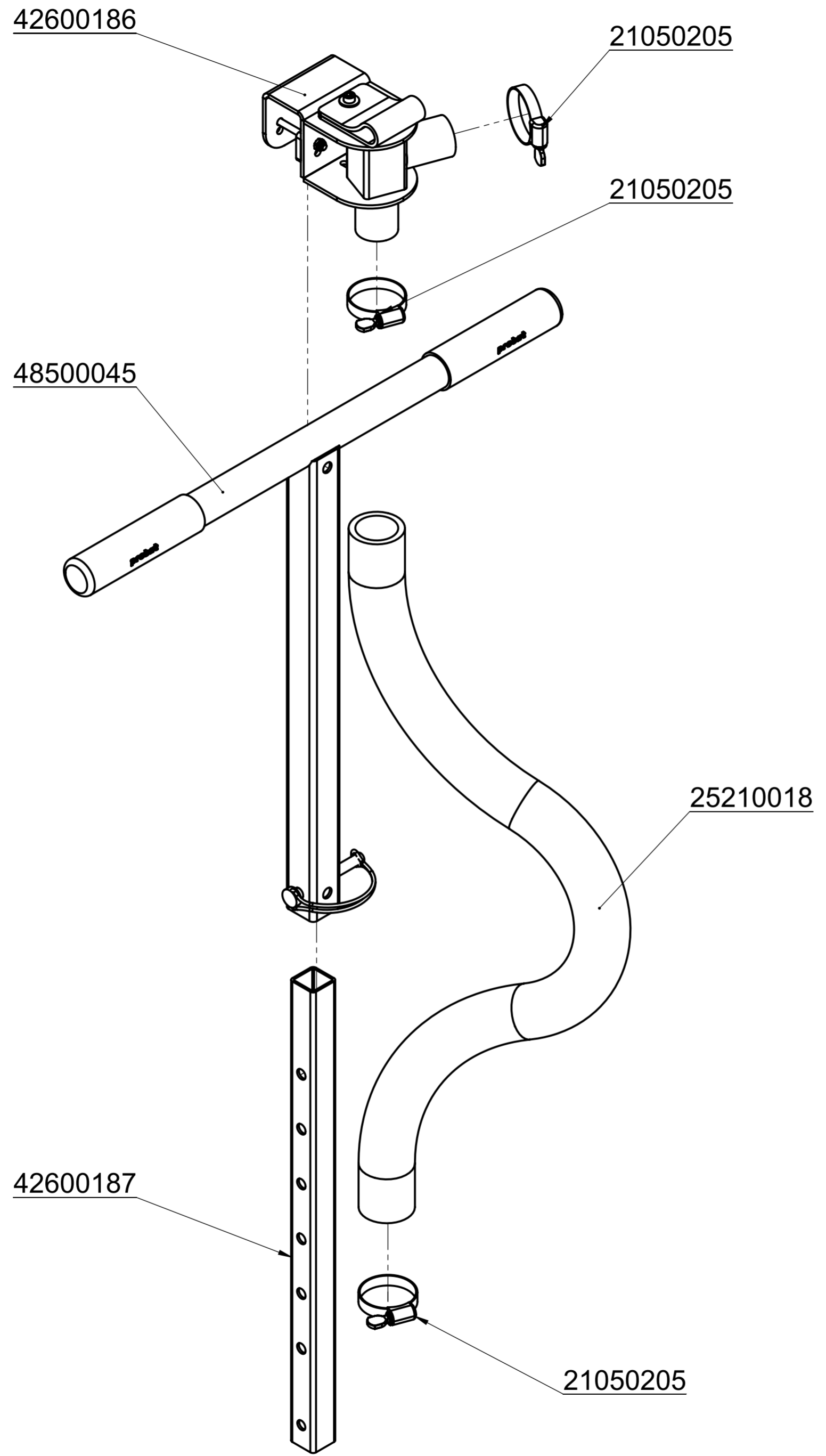
E

D

C

B

A



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
Benennung		Airlift ALX-120 Vakuum-Handverlegegerät	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt 2 von 2	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

8 7 6 5 4 3 2 1